

Germania-Frankfurt-pe-Main: Echipament electric de semnalizare feroviară

OJ S 249/2022 27/12/2022

Anunț de modificare

Bunuri

Temei juridic:

Directiva 2014/25/UE

Secțiunea I: Autoritatea/entitatea contractantă

I.1. Denumire și adrese

Denumire oficială: DB Netz AG

Adresă: Adam-Riese-Straße 11-13

Localitate: Frankfurt am Main

Cod NUTS: DE712 Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt

Cod poștal: 60327

Țară: Germania

Persoană de contact: Deutsche Bahn AG, Beschaffung Infrastruktur

E-mail: markus.m.sauter@deutschebahn.com

Telefon: +49 71120921682

Adresă (adrese) internet:

Adresa principală: <https://lieferanten.deutschebahn.com/lieferanten>

Adresa profilului cumpărătorului: <https://www.deutschebahn.com/bieterportal>

Secțiunea II: Obiect

II.1. Obiectul achiziției

II.1.1. Titlu

ETCS Ausrüstung Erzingen - Konstanz

Număr de referință: 2022/S 229-659367

II.1.2. Cod CPV principal

34632200 Echipament electric de semnalizare feroviară

II.1.3. Tipul contractului

Produse

II.2. Descriere

II.2.1. Titlu

ETCS Ausrüstung Erzingen-Konstanz

II.2.3. Locul de executare

Cod NUTS: DE138 Konstanz

Locul principal de executare: Strecke Erzingen-Konstanz

II.2.4. Descrierea achiziției la momentul încheierii contractului

ETCS Ausrüstung Erzingen-Konstanz

II.2.7.

Durata contractului, a acordului-cadru, a sistemului dinamic de achiziții sau a concesiunii

Durata în luni: 18

II.2.13. Informații despre fondurile Uniunii Europene

Achiziția se referă la un proiect și/sau program finanțat din fonduri ale Uniunii Europene: nu

Secțiunea V: Atribuirea contractului/concesiunii

Contract nr.: 92250598

Titlu:

ETCS Ausrüstung Erzingen-Konstanz

V.2. Atribuirea contractului/concesiunii

V.2.1. Data încheierii contractului/deciziei de atribuire a concesiunii

20/03/2017

V.2.2. Informații privind ofertele

Contractul/concesiunea a fost atribuit(ă) unui grup de operatori economici: nu

V.2.3. Numele și adresa contractantului/concesionarului

Denumire oficială: GTS Deutschland GmbH (ehem. firmierend als Thales Deutschland GmbH sowie Thales Transportation Systems GmbH)

Localitate: Ditzingen

Cod NUTS: DE115 Ludwigsburg

Cod poștal: 71245

Țară: Germania

Contractantul/concesionarul este un IMM: nu

V.2.4. Informații privind valoarea contractului/lotului/concesiunii

Valoarea totală a achiziției: 1,00 EUR

Secțiunea VI: Informații complementare

VI.3. Informații suplimentare

Der Auftragswert zur Bekanntmachung vergebener Aufträge (Formular 06 nach Richtlinie 2014/25/EU) wurde mit 1 EUR als fiktiver Wert aus Geheimhaltungsgründen angegeben, um den lauterer Wettbewerb zwischen Unternehmen nicht zu beeinträchtigen (zulässig gemäß SektVO §38, Absatz 6, 4.). Mit dieser Bekanntmachung einer Änderung (Formular 20 nach Richtlinie 2014/25/EU) wird nun der Auftragswert um einen vom Auftraggeber festgelegten Auf- oder Abschlag angegeben, um die Nachvollziehbarkeit als auch weiterhin den Geheimwettbewerb zu gewährleisten. Für die Änderung wird ebenfalls der Auf- bzw. Abschlag berücksichtigt. Dies gilt für VII) 1.6 und VII) 2.3.

Wir weisen darauf hin, dass die VO (EU) 2022/576 zur Änderung der VO (EU) Nr. 833/2014 Anwendung findet und Unternehmen, die den Sanktionsmaßnahmen in Art. 5k der VO (EU) 2022/576 unterfallen, aus dem Vergabeverfahren ausgeschlossen werden.

Ergänzungen zu VII 2.2:

Diese Zulassungen sind nicht an andere Hersteller übertragbar. Ein anderer Hersteller als Thales kann weder die LEU noch die Anschaltung der LEU von Thales weiterverwenden. Er

müsste entweder basierend auf den verbauten Balisen eine eigene Komponente zur signaltechnischen und fahrwegabhängigen Anbindung an die Stellwerke entwickeln oder die bisherige ETCS-Ausrüstung von Thales ersetzen. Ersetzen bedeutet hier, dass entweder die komplette ETCS Ausrüstung ausgetauscht oder die Ausrüstung im Bereich Erzingen-Konstanz in Einzelbereiche verschiedener Hersteller mit zahlreichen komplexen Schnittstellen aufgeteilt werden müsste. Dies widerspricht jedoch dem 2017 im Wettbewerb vergebenen Leistungszuschnitt. In allen Fällen müsste der Hersteller Thales als Unterauftragnehmer eingebunden werden, nämlich jedenfalls für die Systemintegration in die Stellwerke und bei einer Weiterverwendung der Balisen oder mehreren ETCS-Ausrüstungen verschiedener Hersteller auch im Hinblick auf deren Schnittstellenintegration. Eine Ersetzung der Streckenausrüstung ETCS L1LS durch eine neue Ausrüstung eines anderen Herstellers würde zunächst den Rückbau der in Betrieb genommenen und anschließend den Einbau, die Zulassung und die Inbetriebnahme der neuen ETCS-Streckenausrüstung bedingen. Allein die Bauzeit für die neue Streckenausrüstung nähme wohl wieder mehrere Jahre in Anspruch. Infolge der Arbeiten im Gleis durch Rück- und Einbau wären zudem wegen der großen Fläche der im Bereich Erzingen-Konstanz auszurüstenden Strecken über mehrere Monate hinweg erhebliche Behinderungen des Grenzbetriebs bis hin zur zeitweisen Außerbetriebnahme zu besorgen.

VI.4. Proceduri de contestare

VI.4.1. Organismul de soluționare a contestațiilor

Denumire oficială: Vergabekammer des Bundes

Adresă: Villemomblersstraße 76

Localitate: Bonn

Cod poștal: 53123

Țară: Germania

E-mail: vk@bundeskartellamt.bund.de

Telefon: +49 2289499-0

Adresă internet: www.bundeskartellamt.de

VI.4.3. Procedura de contestare

Precizări privind termenul (termenele) pentru procedurile de contestare:

Wenn der Zuschlag bereits wirksam erteilt worden ist, kann dieser nicht mehr vor der Vergabekammer angegriffen werden (§ 168 Abs. 2 Satz 1 GWB). Der Zuschlag darf erst 10 Kalendertage nach Absendung der Bekanntgabe der Vergabeentscheidung per Fax oder per E-Mail bzw. 15 Kalendertrage nach Absendung der Bekanntgabe der Vergabeentscheidung per Post erteilt werden (§ 134 Abs. 2 GWB). Die Zulässigkeit eines Nachprüfungsantrags setzt ferner voraus, dass die geltend gemachten Vergabeverstöße innerhalb von 10 Kalendertagen nach Kenntnis bzw. – soweit die Vergabeverstöße aus der Bekanntmachung oder den Vergabeunterlagen erkennbar sind – bis zum Ablauf der Teilnahme- bzw. Angebotsfrist gerügt wurden (§ 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 1 bis 3 GWB). Ein Nachprüfungsauftrag ist ebenfalls unzulässig, soweit mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind (§ 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 4 GWB). Des Weiteren wird auf die in § 135 Abs. 2 GWB genannten Fristen verwiesen.

VI.5. Data expedierii prezentului anunț

22/12/2022

Secțiunea VII: Modificări aduse contractului/concesiunii

VII.1. Descrierea achiziției după efectuarea modificărilor

VII.1.1. Cod CPV principal

34632200 Echipament electric de semnalizare feroviară

VII.1.2. Cod(uri) CPV suplimentar(e)

VII.1.3. Locul de executare

Cod NUTS: DE138 Konstanz

Locul principal de executare: Strecke Erzingen-Konstanz

VII.1.4. Descrierea achiziției publice

ETCS Ausrüstung Erzingen-Konstanz

VII.1.5. Durata contractului, a acordului-cadru, a sistemului dinamic de achiziții sau a concesiunii

Durata în luni: 71

VII.1.6. Informații privind valoarea contractului/lotului/concesiunii

Valoarea totală a contractului/lotului/concesiunii: 2 432 000,00 EUR

VII.1.7. Numele și adresa contractantului/concesionarului

Denumire oficială: GTS Deutschland Gmbh (ehem. firmierend als Thales Deutschland Gmbh sowie Thales Transportation Systems GmbH)

Localitate: Ditzingen

Cod NUTS: DE115 Ludwigsburg

Cod poștal: 71245

Țară: Germania

Contractantul/concesionarul este un IMM: nu

VII.2. Informații privind modificările

VII.2.1. Descrierea modificărilor

Natura și amploarea modificărilor (cu o mențiune privind eventualele modificări anterioare aduse contractului):

Projektierung und Ausrüstung der restlichen Betriebsstellen

VII.2.2. Motivele modificării

Necesitatea unor lucrări, servicii sau produse adiționale din partea contractantului /concesionarului inițial [articolul 43 alineatul (1) litera (b) din Directiva 2014/23/UE, articolul 72 alineatul (1) litera (b) din Directiva 2014/24/UE, articolul 89 alineatul (1) litera (b) din Directiva 2014/25/UE]Descrierea motivelor economice sau tehnice și a inconvenientei sau a dublării costurilor care împiedică schimbarea contractantului:

ETCS signalgeführt (ESG) wurde 2019 mit Auflagen auf Betreiberverantwortung in Betrieb genommen. Zur Beseitigung der Auflagen und einer vollumfänglichen Inbetriebnahme ist die Implementierung des aktualisierten Planungsregelwerks erforderlich. Die hier gegenständliche Hochrüstung setzt auf der in Betrieb genommenen Streckenausrüstung ETCS L1LS, also auch den Komponenten für die signaltechnische und fahrwegabhängige Anbindung auf. Die für das Projekt erforderlichen Typzulassungen für die Produkte LEU und Anschaltung LEU an die deutschen Signale für die Anwendung EuroSignum/EuroZUB liegen ausschließlich der Fa. Thales vor, welche über den Liefervertrag 15TEI15267, 001/KK4/92230391 des Parallelprojekts Karlsruhe- Basel über die Streckenausrüstung mit ETCS L1 LS und EuroZUB auf der Strecke Karlsruhe – Basel, unterzeichnet am 31.07./13.08.2015, inklusive Cross-

Acceptance der jeweils anderen Behörde (BAV Schweiz und EBA Deutschland) nach mehr als 3 Jahren erwirkt wurden. Ergänzend siehe VI.3

VII.2.3. Creșterea prețului

Valoarea totală actualizată a contractului înainte de modificări (luând în considerare eventualele modificări ale contractului și adaptări ale prețurilor efectuate anterior și, în cazul Directivei 2014/23/UE, inflația medie în statul membru în cauză)

Valoare fără TVA: 1,00 EUR

Valoarea totală a contractului după modificări

Valoare fără TVA: 2 432 000,00 EUR